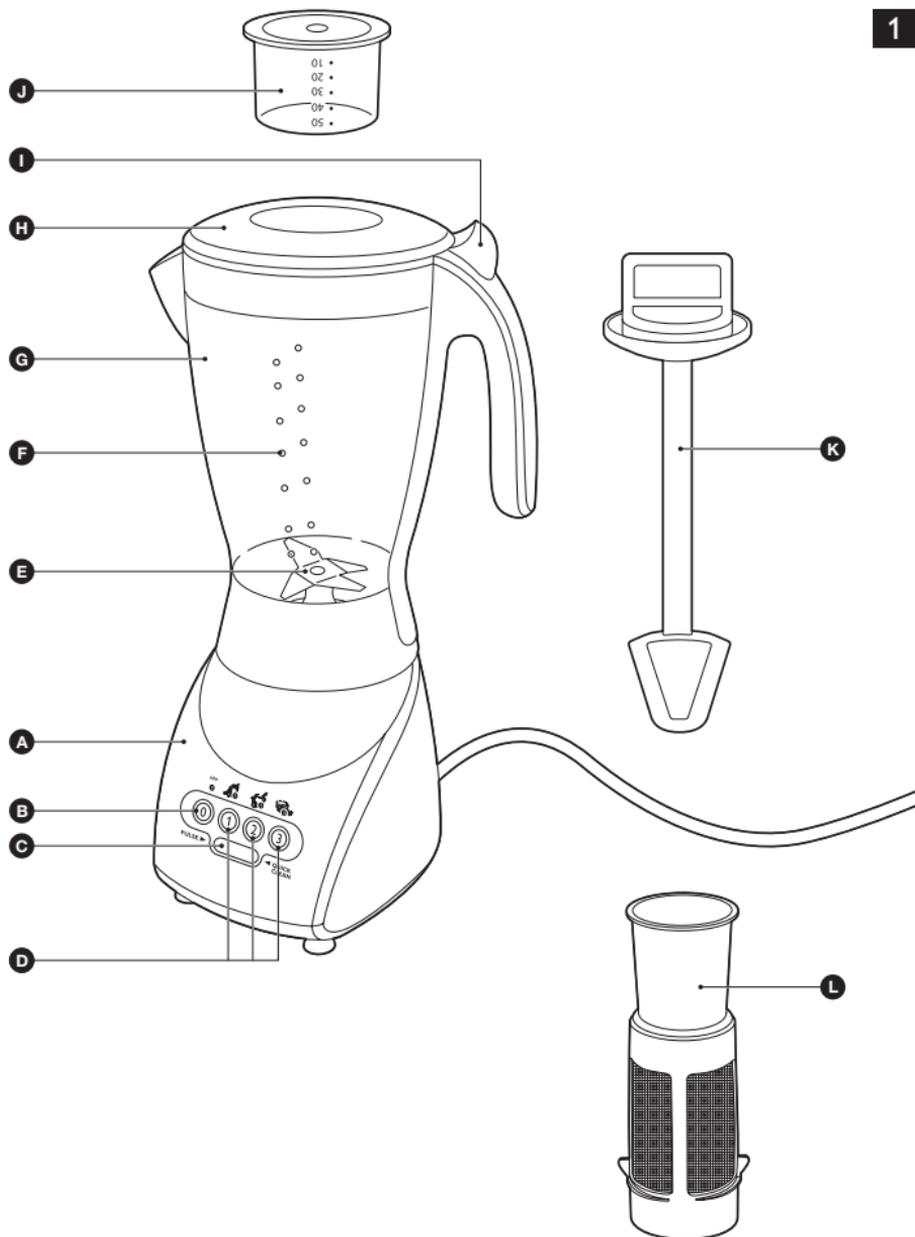


Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HR2034, HR2030



**PHILIPS**



**HR2034, HR2030**

**ESPAÑOL 4**

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

## Peligro

---

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

## Advertencia

---

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local (110-120/127 V, o 220-230/240 V).
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No toque las cuchillas, sobre todo si el aparato está enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en la batidora mientras el aparato esté funcionando.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.

- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.
- No utilice nunca la jarra de la batidora para encender y apagar el aparato.

### **Precaución**

---

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de montar, desmontar o ajustar cualquiera de las piezas.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- No exceda el nivel máximo indicado en la jarra de la batidora.
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada y de que el vaso medidor se haya insertado correctamente.
- Nunca llene la jarra de la batidora con ingredientes a más de 80 °C/175 °C de temperatura.

### **Campos electromagnéticos (CEM)**

---

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### **Bloqueo de seguridad incorporado**

---

Esta característica garantiza que sólo se pueda encender el aparato si la jarra de la batidora está correctamente montada en la unidad motora. Si la jarra está bien montada, se desactivará el bloqueo de seguridad.

### **La batidora (fig. 1)**

- A** Unidad motora
- B** 0 = botón OFF
- C** Botón PULSE/QUICK CLEAN
- D** Botones de velocidad (1-3)
- E** Unidad de cuchillas
- F** Indicación de nivel
- G** Jarra de la batidora

## 6 ESPAÑOL

- H** Tapa de la jarra de la batidora
- I** Palanca de apertura de la tapa
- J** Vaso medidor
- K** Espátula
- L** Filtro (sólo modelo HR2034)

### Antes de empezar

- 1** Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que van a entrar en contacto con los alimentos (consulte el capítulo 'Limpieza').

### Uso de la batidora

La batidora está diseñada para:

- Batir líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar bebidas, batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa.
- Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.

- 1** Para abrir la tapa, presione la palanca de apertura de la tapa. (fig. 2)

- Sólo es necesario quitar la tapa para limpiarla (fig. 3).

- 2** Ponga los ingredientes en la jarra de la batidora (fig. 4).

No ponga más de 1,5 litros de líquido en la jarra de la batidora para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta.

No ponga más de 1,1 litros en la jarra cuando procese líquidos calientes o ingredientes que tiendan a hacer espuma.

No procese más de una taza de ingredientes secos al mismo tiempo.

- 3** Coloque la jarra en la unidad motora (1) y fíjela girando el asa en el sentido de las agujas del reloj (2). (fig. 5)

- 4** Cierre la tapa e introduzca el vaso medidor en la misma (fig. 6).

Para evitar derrames, coloque siempre el vaso medidor en la tapa antes de comenzar a procesar.

- 5** Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.

**6** Pulse uno de los botones de velocidad para encender el aparato (fig. 7).

No deje que la batidora funcione durante más de 3 minutos seguidos. Si transcurridos 3 minutos no ha terminado de batir, apague el aparato durante 1 minuto antes de continuar batiendo.

No procese ingredientes secos durante más de un minuto.

**7** Si desea procesar los ingredientes muy poco tiempo, pulse el botón PULSE/QUICK CLEAN varias veces (fig. 8).

No pulse nunca el botón PULSE/QUICK CLEAN durante más de unos pocos segundos seguidos.

**8** Puede utilizar la abertura de la tapa para añadir ingredientes mientras el aparato está en funcionamiento (fig. 9).

**9** Pulse el botón OFF (0) para apagar el aparato. (fig. 10)

### Consejos

- No prepare recetas que contengan gran cantidad de aceite o de grasa.
- Corte los ingredientes sólidos en trozos pequeños antes de introducirlos en la batidora. No procese gran cantidad de ingredientes secos al mismo tiempo; procéselos en pequeños lotes.
- Si no queda satisfecho con los resultados al batir ingredientes sólidos, apague la batidora y pulse el botón PULSE/QUICK CLEAN varias veces para que la batidora funcione brevemente. También puede remover los ingredientes con la espátula que se suministra siempre que esté colocada sobre la tapa (incluso cuando la batidora está en funcionamiento). Si desea utilizar la espátula sin que esté colocada en la tapa, apague el aparato, abra la tapa y después remueva los ingredientes. También puede quitar algunos de los ingredientes de la jarra y procesar cantidades más pequeñas.
- Para picar cubitos de hielo, ponga un máximo de 5 cubitos a la vez en la jarra y pulse el botón PULSE/QUICK CLEAN varias veces. Deje siempre puesta la tapa en la jarra al procesar los ingredientes.

### **Filtro (sólo modelo HR2034)**

---

Puede utilizar el filtro para obtener salsas, zumos de frutas frescas o cócteles muy batidos. Todas las pepitas y las pieles se quedarán en el filtro.

No llene nunca el filtro por encima de su parte metálica.

No utilice el filtro para procesar ingredientes calientes.

- 1** Quite la jarra de la unidad motora.
- 2** Abra la tapa (fig. 2).
- 3** Ponga el filtro en la jarra de la batidora (fig. 11).  
Las ranuras del filtro y los resaltes del interior de la jarra de la batidora le ayudarán a colocar el filtro en la posición correcta.
- 4** Cierre la tapa para fijar el filtro en su posición correcta (fig. 12).
- 5** Monte la jarra en la unidad motora.
- 6** Eche los ingredientes en el filtro a través de la abertura de la tapa (fig. 13).  
Corte la fruta en trozos pequeños y ponga en remojo las legumbres, como los granos de soja, antes de procesarlas en el filtro.
- 7** Añada agua u otro líquido.
- 8** Coloque el vaso medidor en la tapa, pulse el botón de velocidad 3 (velocidad más alta) y deje que el aparato funcione durante un máximo de 40 segundos.
- 9** Pulse el botón OFF (0) para apagar el aparato (fig. 10).
- 10** Sirva la bebida por la boquilla de la jarra de la batidora (fig. 14).  
Asegúrese de que la tapa está cerrada y de que el vaso medidor está en la tapa. De esta manera se evita que la pulpa y las pieles caigan en la bebida.
- 11** Para lograr unos resultados óptimos, vuelva a poner la jarra con los ingredientes restantes en el aparato, sin abrir la tapa, y deje que funcione durante unos segundos más.

**12** Sirva el resto de la bebida.

### Consejos

- Especialmente cuando procese cantidades grandes, le aconsejamos que no ponga todos los ingredientes en el filtro a la vez. Procese primero una cantidad pequeña, deje que el aparato funcione un momento, apáguelo y luego añada otra cantidad pequeña.
- Para obtener los mejores resultados al hacer zumos de frutas y cócteles, añada unos 300 ml de agua por cada 150 g de fruta. También puede utilizar otros líquidos, por ejemplo, para hacer cócteles.

### Espátula

Puede utilizar la espátula para preparar batidos u otras recetas difíciles de batir:

**1** Ponga los ingredientes en la jarra de la batidora.

**2** Cierre la tapa e introduzca la espátula en la jarra a través del orificio de la tapa (fig. 15).

No utilice ninguna otra espátula que no sea la que se suministra con el aparato.

No utilice la espátula si la tapa está abierta.

**3** Pulse uno de los botones de velocidad para encender el aparato (fig. 7).

**4** Utilice la espátula cuando sea necesario. Muévela hacia arriba y hacia abajo o en sentido contrario al de las agujas del reloj para batir bien (fig. 16).

*Nota: Puede mover la espátula con seguridad mientras la batidora está en funcionamiento siempre que la espátula esté colocada en la tapa.*

### Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No sumerja nunca la unidad motora en agua, no la enjuague bajo el grifo ni la lave en el lavavajillas.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

*Consejo: La limpieza del aparato y de sus piezas es más fácil si se hace inmediatamente después de usarlos.*

- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2** Quite todas las piezas desmontables de la unidad motora.
- 3** Limpie la unidad motora con un paño húmedo.
- 4** Lave las piezas desmontables con agua caliente y, si es necesario, con un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.

Todas las piezas desmontables, excepto la unidad motora, se pueden lavar en el lavavajillas.

*Nota: Si necesita limpiar la malla del filtro, utilice un cepillo muy suave.*

### **Limpieza rápida de la jarra de la batidora**

- 1** Llene la batidora hasta la mitad con agua caliente y añada unas gotas de detergente líquido.
- 2** Pulse el botón PULSE/QUICK CLEAN varias veces (fig. 8).
- 3** Desmonte la jarra de la batidora, vacíela y enjuáguela bajo el grifo.

### **Almacenamiento**

- 1** Para guardar el cable de alimentación, enróllelo alrededor del soporte de la parte inferior del aparato (fig. 17).

### **Sustitución**

HR2030: puede solicitar un filtro a su distribuidor Philips.

## Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 18)

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

## Recetas

### Leche de soja

Ingredientes

- 90 g de granos de soja secos
- 600 ml de agua

**1** Ponga en remojo los granos de soja durante 4 horas antes de procesarlos.

**2** Eche los granos de soja remojados y el agua en el filtro. Bata durante 24 segundos a la velocidad más alta.

No procese más de un lote sin interrupción. Deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de seguir procesando.

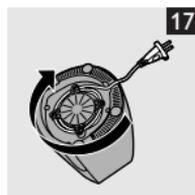
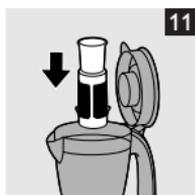
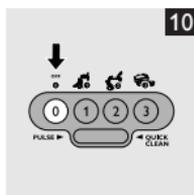
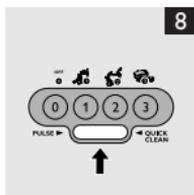
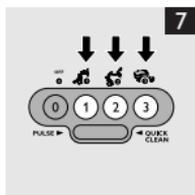
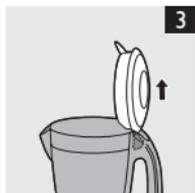
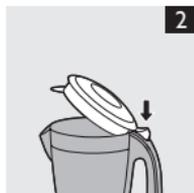
**3** Ponga la leche de soja a hervir en una cacerola hasta que alcance el punto de ebullición. Añada luego azúcar y deje que hierva a fuego lento.

## Preguntas más frecuentes

En este capítulo se exponen las preguntas más frecuentes sobre el aparato. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Pregunta	Respuesta
¿Puedo lavar todas las piezas desmontables en el lavavajillas?	Sí, excepto la unidad motora, que se debe limpiar con un paño húmedo.
¿Qué significa "PULSE/QUICK CLEAN"?	Al pulsar el botón PULSE/QUICK CLEAN, el aparato funciona a la velocidad más alta hasta que suelte el botón. Utilícelo si desea tener un mayor control del procesado. También puede utilizar este botón para realizar una limpieza rápida de la jarra de la batidora (consulte el capítulo "Limpieza").
¿Puedo echar ingredientes hirviendo en la jarra de la batidora?	No, debe dejar que los líquidos calientes se enfríen hasta los 80 °C/175 °F para evitar dañar la jarra.
¿Por qué desprende el motor un olor desagradable durante el funcionamiento?	Es normal que un aparato nuevo desprenda un olor desagradable o eche un poco de humo las primeras veces que se usa. Dejará de ocurrir cuando haya utilizado el aparato varias veces. También es posible que desprenda un olor desagradable o eche humo si se utiliza durante mucho tiempo seguido. En ese caso, deberá apagar el aparato y dejar que se enfríe a temperatura ambiente durante una hora.
El aparato ha dejado de funcionar porque la unidad de cuchillas está bloqueada. ¿Qué debo hacer?	Pulse el botón OFF (0) y utilice una espátula para retirar los ingredientes que bloquean la unidad de cuchillas. Le recomendamos que procese una cantidad más pequeña.

Pregunta	Respuesta
¿Por qué los zumos de frutas o la leche de soja contienen mucha pulpa o muchas pieles?	Para evitar que la pulpa y las pieles vayan a parar a la bebida, asegúrese de que el filtro esté bien colocado en la jarra. Asegúrese también de que la tapa esté cerrada y que el vaso medidor esté insertado en la tapa.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.002.6740.2